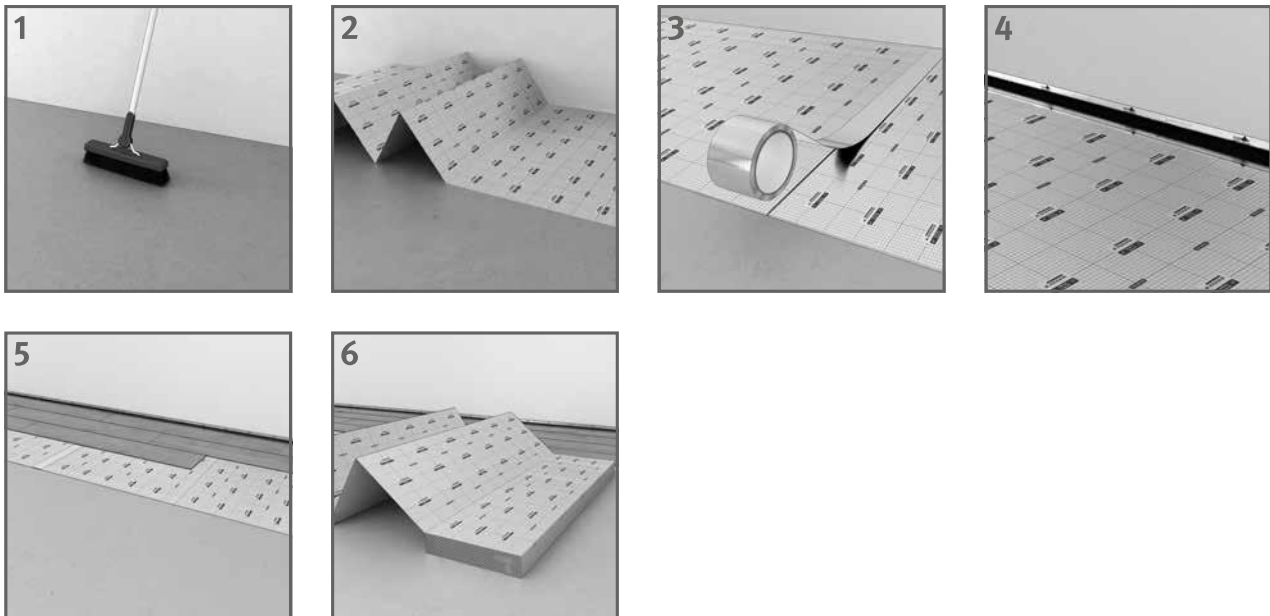


MORE FROM WOOD.

**E EGGER**

Installation instructions  
for Silenzio Easy SD





## DE Verlegeanleitung

Vor der Verlegung zu beachten:

- ⇨ Der Untergrund ist gemäß Egger Verlegeanleitung vor der Verlegung der Unterlagsmaterialien und des Fußbodens zu prüfen.
- ⇨ Er muss so beschaffen sein, dass er eine ordnungsgemäße Verarbeitung zulässt. Im Allgemeinen sollte der Untergrund sauber, eben, trocken, zug- und druckfest sein und keine Stoffe wie Weichmacher, Lösungsmittel oder sonstige diffundierende Stoffe enthalten.
- ⇨ Es muss sichergestellt sein, dass sich der Untergrund im Zustand der Gleichgewichtsfeuchte befindet und der CM-Wert:
  - a). unter 2,0 % (bei Zementestrich) bzw. unter 0,5 % (bei Anhydrit-Estrich und Anhydrit-Fließestrich) liegt
  - b). bei Heizestrichen unter 1,8 % (Zementestrich) bzw. unter 0,3 % (Anhydrit-Estrich und Anhydrit-Fließestrich) liegt
- ⇨ Die Prüf- und Verarbeitungshinweise für EGGER Laminatböden sind als bindende Vorgabe zu beachten.

**Schritt 1:** Untergrund mit einem Besen oder Staubsauger gründlich reinigen. Vorhandene Klebstoff- und Farbreste vollständig entfernen. **Schritt 2:** Über die gesamte Breite des Raumes zunächst die erste Bahn der Verlegeunterlage mit der Alu-Seite nach oben wandbündig auslegen. **Schritt 3:** Zum Schutz vor Feuchtigkeit eventuelle Stöße mit dem EGGER Alu-Dichtband dampfdicht abkleben. **Schritt 4:** Den Wandanschlussbereich zum Schutz vor Feuchtigkeit mit dem EGGER Alu-Dichtband wannenartig abkleben (ca. 3 – 4 cm) und fixieren. **Schritt 5:** Den Laminatfußboden in gleicher Ausrichtung wie die Unterlage verlegen. Die Unterlage dabei nicht belasten, ggf. Laminatdielen zur Lastverteilung unter Knie/Füße legen. **Schritt 6:** Die Schritte 2 bis 5 wiederholen, bis der gesamte Raum verlegt ist. Die einzelnen Bahnen der Verlegeunterlage Stoß an Stoß verlegen. Mit dem EGGER Alu-Dichtband die Stöße der Unterlagsbahnen dampfdicht und rutschsicher abkleben.

## EN Installation Instructions

Please observe these rules prior to installation:

- ⇨ The subfloor must be checked in accordance with EGGER installation instructions before installing the underlay materials and the flooring.
- ⇨ Its structure must allow for correct processing. In general, the subfloor should be clean, level, dry, resistant to tension and compression and should not contain substances such as plasticisers, solvents or other diffusing substances.
- ⇨ It must be ensured that the subfloor is in a state of equilibrium moisture and that the CM value is:
  - a). less than 2.0 % (for cement screed) or less than 0.5 % (for anhydrite screed and anhydrite flowing screed)
  - b). less than 1.8 % for heated screeds (cement screed) or less than 0.3 % (anhydrite screed and anhydrite flowing screed)
- ⇨ The testing and processing instructions for EGGER Laminate Flooring must be observed as binding specifications.

**Step 1:** Thoroughly clean the subfloor with a broom or vacuum cleaner. Existing adhesive and paint residues must be completely removed. **Step 2:** First lay out the first sheet of the underlay across the entire width of the room, flush with the wall with the Alu side upwards. **Step 3:** To protect against moisture, mask off any joints with EGGER Alu tape to make it vapour-tight. **Step 4:** Cover the wall connection area tub-like with EGGER Alu tape to protect it from moisture (approx. 3 – 4 cm) and fix it in place. **Step 5:** Install the laminate flooring in the same direction as the underlay. Do not place any load on the underlay. If necessary, place the laminate board under your knees/feet to distribute the load. **Step 6:** Repeat steps 2 to 5 until the entire room is installed. Install the individual sheets of the underlay joint to joint. Mask the joints of the underlay sheets with EGGER Alu tape to ensure they are vapour-tight and non-slip.

## FR Guide de pose

Respectez les règles suivantes avant de procéder à la pose :

- Il convient de vérifier le sol support conformément au guide de mise en œuvre avant de poser les matériaux de sous-couche et le revêtement de sol.
- Sa structure doit permettre un traitement adéquat. De manière générale, le sol support doit être propre, plan, sec, résistant à la traction et à la compression et il ne doit pas contenir de substances telles que des plastifiants, des solvants ou autres substances diffusantes.
- Il convient de s'assurer que le sol support soit dans un état d'équilibre hygrométrique et que sa valeur CM soit :
  - a). inférieure à 2,0 % (pour une chape en béton) ou inférieure à 0,5 % (pour une chape à base d'anhydrite ou une chape fluide anhydrite).
  - b). inférieure à 1,8 % pour les chapes chauffantes (chape en béton) ou inférieure à 0,3 % (chape à base d'anhydrite ou chape fluide anhydrite).
- Les consignes de test et de mise en œuvre des revêtements de sol stratifié EGGER doivent être impérativement respectées pour le bon fonctionnement de la garantie.

**Étape 1:** Nettoyez soigneusement le sol support avec un balai ou un aspirateur. Les résidus de colle et de peinture existants doivent être entièrement éliminés. **Étape 2:** Disposez d'abord la première rangée de sous-couche sur toute la largeur de la pièce, à fleur de mur, côté aluminium orienté vers le dessus. **Étape 3:** Afin de protéger le sol contre l'humidité, recouvrez toutes les jonctions de ruban adhésif EGGER Alu Tape pour qu'elles soient étanches à la l'humidité. **Étape 4:** Afin de les protéger contre l'humidité, recouvrez les zones de jonction murale sur 3 à 4 cm de hauteur environ et fixer la sous-couche à l'aide du ruban adhésif EGGER Alu Tape. **Étape 5:** Posez le revêtement de sol stratifié dans le même sens que la sous-couche. Ne placez pas de charge sur la sous-couche. Si nécessaire, placez la lame de stratifié sous vos genoux/pieds pour répartir la charge. **Étape 6:** Répétez les étapes 2 à 5 jusqu'à ce que toute la pièce soit recouverte. Placez les différentes rangées de sous-couche bord à bord. Recouvrez les jonctions des rangées de sous-couche avec du ruban adhésif EGGER Alu Tape afin qu'elles soient étanches à la vapeur et antidérapantes.

## IT Istruzioni per la posa

Si prega di osservare le seguenti regole prima della posa:

- Il sottofondo deve essere controllato seguendo le istruzioni di posa di Egger prima della posa dei materiali di base e del pavimento.
- La struttura deve consentire una lavorazione corretta. In generale, il sottofondo deve essere pulito, piano, asciutto, resistente a tensione e compressione e non deve contenere sostanze quali plastificanti, solventi o altre sostanze diffondenti.
- Assicurarsi che il sottofondo si trovi in equilibrio di umidità e che il valore CM sia:
  - a). inferiore a 2,0 % (per massetto di cemento) o inferiore a 0,5 % (massetto di anidrite e massetto autolivellante di anidrite).
  - b). inferiore a 1,8 % per massetti riscaldati (massetto di cemento) o inferiore a 0,3 % (massetto di anidrite e massetto autolivellante di anidrite).
- Osservare le istruzioni di analisi e lavorazione per il pavimento in laminato EGGER come specifiche vincolanti.

**Fase 1:** Pulire accuratamente il sottofondo con una scopa o con un aspirapolvere. Rimuovere completamente eventuali residui di adesivi e vernice. **Fase 2:** Per prima cosa stendere il primo strato del materassino per tutta la larghezza della stanza, a filo con la parete con il lato Alu verso l'alto. **Fase 3:** Per proteggere dall'umidità, coprire eventuali giunti con EGGER Alu tape per renderlo a tenuta di vapore. **Fase 4:** Coprire la zona di collegamento alla parete a forma di vasca (con risvolto) con EGGER Alu tape a protezione contro l'umidità (circa 3 – 4 cm) e fissarlo in posizione. **Fase 5:** Posare il pavimento in laminato nella stessa direzione del materassino. Non posizionare carichi sul materassino. Se necessario, posizionare il pannello in laminato sotto le ginocchia/i piedi per distribuire il carico. **Fase 6:** Ripetere le fasi da 2 a 5 fino alla posa di tutta la stanza. Posizionare i singoli strati del sottofondo da giunto a giunto. Coprire i giunti degli strati del materassino con EGGER Alu tape per garantire che siano a tenuta di vapore e antiscivolo.

## ES Instrucciones de instalación

Observe estas normas antes de la instalación:

- Conforme a las instrucciones de instalación de Egger, el subsuelo se comprobará antes de la instalación de los materiales de base y del suelo.
- Su estructura debe permitir un procesamiento correcto. En general, el subsuelo debe estar limpio, nivelado y seco, ser resistente a la tensión y la compresión y no debe contener sustancias como plastificantes, disolventes u otras sustancias difusoras.
- Hay que asegurarse de que el subsuelo tenga un estado de humedad equilibrado y que el valor de CM sea:
  - a). menos del 2,0 % (para un solado de cemento) o menos del 0,5 % (para un solado de anhidrita y un solado fluido de anhidrita);
  - b). menos del 1,8 % para solados calefactados (solado de cemento) o menos del 0,3 % (solado de anhidrita y solado fluido de anhidrita).
- Deben considerarse vinculantes las instrucciones de comprobación y procesamiento de los suelos laminados de EGGER.

**Paso 1:** Limpie a fondo el subsuelo con una escoba o una aspiradora. Los residuos de adhesivo y pintura existentes deben eliminarse por completo. **Paso 2:** En primer lugar, coloque la primera hoja de la capa base por todo el ancho de la estancia, a ras de la pared y con el lado de aluminio hacia arriba. **Paso 3:** Para proteger de la humedad, cubra las juntas con cinta EGGER Alu para que sean estancas. **Paso 4:** Cubra la zona de conexión a la pared de forma curvada con cinta Alu de EGGER para protegerla de la humedad (aprox. 3 – 4 cm) y fije la cinta en su sitio. **Paso 5:** Instale el suelo laminado en la misma dirección que la capa base. No coloque ninguna carga sobre la capa base. Si es necesario, colóquese el tablero laminado bajo las rodillas/pies para distribuir la carga. **Paso 6:** Repita los pasos 2 y 5 hasta que haya instalado el suelo en toda la estancia. Instale las hojas individuales de la capa base junta a junta. Cubra las juntas de las hojas de la capa base con cinta EGGER Alu para garantizar que sean estancas y antideslizantes.

## PT Instruções de instalação

Agradecemos que observe estas regras antes da instalação do produto:

- Previamente à instalação dos materiais de base e do pavimento, o subpavimento deverá ser verificado de acordo com as instruções de instalação da Egger.
- A sua estrutura deverá permitir um processamento correto. De maneira geral, o subpavimento deverá estar limpo, nivelado, seco, apresentar resistência à tensão e à compressão, e não deverá conter substâncias como plastificantes, solventes ou outras substâncias difusoras.
- Deve assegurar-se de que o subpavimento se encontra num estado de equilíbrio de humidade e que o valor CM é:
  - a). Inferior a 2,0% (para contrapiso em cimento) ou inferior a 0,5% (para contrapiso em anidrido e contrapiso flutuante em anidrido).
  - b). Inferior a 1,8% para contrapisos aquecidos (contrapiso em cimento) ou inferior a 0,3% (contrapiso em anidrido e contrapiso flutuante em anidrido).
- As instruções de testagem e processamento para o Pavimento Laminado EGGER têm de ser respeitadas como especificações vinculativas.

**Passo 1:** Limpe minuciosamente o subpavimento com uma vassoura ou aspirador. Os resíduos existentes de adesivo e tinta têm de ser completamente removidos. **Passo 2:** Em primeiro lugar, aplique a primeira folha da subcamada em toda a largura da divisão, colocando-a bem junto à parede e com o lado Alu voltado para cima. **Passo 3:** Para efeitos de proteção da humidade, disfarce quaisquer juntas com a fita Alu EGGER para uma fixação estanque dos vapores. **Passo 4:** Cubra a área de ligação da parede com a fita Alu EGGER, recriando o formato de um recipiente ("tub-like"), para a proteger da humidade (aprox. 3–4 cm) e fixe-a na sua posição. **Passo 5:** Instale o pavimento laminado na mesma direção da subcamada. Não coloque quaisquer cargas sobre a subcamada. Se necessário, coloque o painel laminado por baixo dos joelhos/pés para distribuir a carga. **Passo 6:** Repita os passos 2 a 5 até instalar toda a divisão. Instale as folhas individuais da subcamada, junta por junta. Disfarce as juntas das folhas da subcamada com a fita Alu EGGER, de modo a garantir que existe uma fixação estanque dos vapores e que não ocorrem deslizamentos.

## HR Upute za postavljanje

Molimo da prije postavljanja pročitate sljedeća pravila:

- Prije polaganja podložnih materijala i poda, površinu na koju se pod polaže svakako treba provjeriti kako je navedeno u Eggerovim uputama za postavljanje.
- Konstrukcija podloge mora omogućiti ispravnu obradu. Općenito, podloga treba biti čista, ravna, suha i otporna na naprezanje i zbijanje te ne smije sadržavati tvari poput omekšivača, otapala ili drugih difuznih tvari.
- Mora se osigurati da podloga ima uravnoteženu vlažnost i da je vrijednost CM:
  - a). manja od 2,0% (za cementni estrih) ili manja od 0,5% (za estrih s anhidritom i tekući estrih s anhidritom).
  - b). manja od 1,8% za grijane estrije ((cementni estrih) ili manja od 0,3% (za estrih s anhidritom i tekući estrih s anhidritom).
- Upute za ispitivanje i obradu EGGER Laminatnog poda moraju se poštivati kao obvezujuće.

**1 Korak:** Temeljito očistite podlogu metlom ili usisivačem. Eventualni ostaci ljepila i boje moraju se potpuno ukloniti. **2 Korak:** Najprije postavite prvu ploču podložnog sloja po čitavoj širini prostorije, sve do zida, s aluminijskom stranom okrenutom prema gore. **3 Korak:** Da biste spojeve zaštitili od vlage, preko njih stavite EGGER aluminijsku traku kako bi bili paronepropusni. **4 Korak:** Na rub folije uza zid stavite EGGER aluminijsku traku tako da je zakrivite prema zidu (3–4 cm uza zid), kako biste spriječili prodor vlage. **5 Korak:** Laminatni pod postavite u istom smjeru kao i podložni sloj. Na podložni sloj nemojte stavljati nikakva opterećenja. Po potrebi ispod koljena/stopala stavite jednu podnu dasku, kako biste rasporedili opterećenje. **6 Korak:** Ponavljajte korake 2 do 5 sve dok niste postavili čitav pod. Pojedine ploče podložnog sloja postavite rub uz rub. Spojeve ploča podložnog sloja učvrstite EGGER aluminijskom trakom, kako bi bili paronepropusni i kako biste spriječili njihovo pomicanje.

## CZ Návod k pokládce

Dodržujte prosím tato pravidla před pokládkou:

- Podklad je třeba zkontrolovat dle návodu k pokládce Egger před pokládkou podkladních materiálů a podlahy.
- Jeho struktura musí umožňovat správné provedení pokládky. Obecně by měl být podklad čistý, rovný, suchý, musí vykazovat odpovídající pevnost v tahu a tlaku a neměl by obsahovat látky jako změkčovadla, rozpouštědla nebo jiné rozptylující látky.
- Musí být zajištěno, že podklad je ve stavu rovnovážné vlhkosti a hodnota CM je:
  - a). menší než 2,0% (u cementových potěrů) nebo menší než 0,5% (u anhydritových potěrů a tekutých samonivelačních anhydritových potěrů).
  - b). menší než 1,8% u vyhřívaných potěrů (cementový potěr) nebo menší než 0,3% (anhydritové potěry a tekuté samonivelační anhydritové potěry).
- Jako závaznou specifikaci je nutné dodržovat pokyny pro testování a zpracování podlah EGGER Laminát.

**Krok 1:** Důkladně vyčistěte podklad smetákem nebo vysavačem. Stávající zbytky lepidla a barvy musí být zcela odstraněny. **Krok 2:** Nejprve položte první pás podložky po celé šířce místnosti, zarovnejte se stěnou (Alu strana směřuje nahoru). **Krok 3:** Jako ochranu proti vlhkosti přelepte veškeré spoje parotěsnou lepicí páskou EGGER Alu. **Krok 4:** Oblast připojení ke stěně provedte lepicí páskou EGGER Alu jako vanu (do výšky přibližně 3–4 cm), aby byla chráněna před vlhkostí, a zafixujte ji na místě. **Krok 5:** Laminátovou podlahu položte ve stejném směru jako podložku. Podložku nezatežujte žádným břemenem. Pokud je to nutné, položte si pod kolena / nohy laminátovou podlahovou desku, aby se zatížení rovnoměrně rozložilo. **Krok 6:** Opakujte kroky 2 až 5, dokud nebude položena podlaha v celé místnosti. Umístěte jednotlivé pásy podložky k sobě. Spáry mezi pásy podložky zalepte páskou EGGER Alu, aby byly spoje parotěsné a zabránilo se riziku uklouznutí.

## BG Инструкции за полагане

Моля, спазвайте посочените по-долу правила преди полагането на подовата настилка:

- Основата трябва да бъде проверена в съответствие с инструкцията за монтаж на Egger преди полагането на подложните материали и подовата настилка.
- Структурата ѝ трябва да позволява извършването на правилна обработка. Основата трябва да бъде чиста, равна, суха, устойчива на опън и натиск и не трябва да съдържа вещества като пластификатори, разтворители или други дифузионни вещества.
- Основата трябва да е достигнала равновесното си съдържание на влага и стойността CM трябва да бъде:
  - а). под 2,0 % (за циментова замазка) или под 0,5 % (за анхидритна замазка и анхидритна течна замазка).
  - б). под 1,8 % за отопляеми замазки (циментова замазка) или под 0,3 % (анхидритна замазка и анхидритна течна замазка).
- Инструкциите за изпитване и обработка на ламиниран паркет EGGER трябва да се спазват задължително.

**Стъпка 1:** Почистете добре основата с метла или прахосмукачка. Остатъците от лепило и боя трябва да бъдат напълно отстранени. **Стъпка 2:** Първо поставете първия лист от подложката по цялата ширина на помещението, изравнете със стената, като страната с Alu гледа нагоре. **Стъпка 3:** За осигуряване на защита от влага запечатайте всички места на съединяване с лента EGGER Alu Tape, за да се постигне паронепропускливост. **Стъпка 4:** Покрийте зоната на свързване със стената с лента EGGER Alu Tape, за да я предпазите от влага (приблизително 3 – 4 см) и я фиксирайте на място. **Стъпка 5:** Положете ламинирания паркет в същата посока като подложката. Не поставяйте товар върху подложката. Ако е необходимо, поставете подов ламел под коленете/краката си, за да разпределите товара. **Стъпка 6:** Повторете стъпки от 2 до 5, докато положите цялата подова настилка. Положете отделните листове на подложката един до друг. Залепете местата на съединяване на листовите с лента EGGER Alu Tape, за да сте сигурни, че са паронепропускливи и няма да се разместват.

## RO Instrucțiuni de montaj

Vă rugăm să respectați aceste reguli înainte de montaj:

- Conform instrucțiunilor de montaj EGGER baza trebuie verificată înainte montarea materialelor suport și a pardoselii.
- Structura acestuia trebuie să permită prelucrarea corectă. În general, stratul suport trebuie să fie curat, drept, uscat, rezistent la tensiune și compresie și nu trebuie să conțină substanțe precum plastifianți, solvenți sau alte substanțe de difuzie.
- Trebuie să vă asigurați că stratul suport are un conținut echilibrat de umiditate și că valoarea CM este:
  - a). mai mică de 2,0 % (pentru șape de ciment) sau mai mică de 0,5 % (pentru șape din anhidrit și anhidrit cu curgere liberă).
  - b). mai mică de 1,8 % pentru șape încălzite (pentru șape de ciment) sau mai mică de 0,3 % (pentru șape din anhidrit și anhidrit cu curgere liberă).
- Instrucțiunile referitoare la testarea și prelucrarea pardoselilor laminate EGGER trebuie respectate obligatoriu.

**Pasul 1:** Curățați bine stratul suport folosind o mătură sau un aspirator. Resturile de adeziv și vopsea existente trebuie îndepărtate complet. **Pasul 2:** Mai întâi, așezați prima folie a stratului suport pe întreaga lățime a camerei, la nivel cu peretele, cu partea din aluminiu orientată în sus. **Pasul 3:** Pentru protecția împotriva umidității, acoperiți orice îmbinări cu banda de etanșare autoadezivă EGGER Alu tape pentru a le face etanșe la vapori. **Pasul 4:** Acoperiți zona de contact cu peretele pe aprox. 3 – 4 cm, aplicând banda de etanșare autoadezivă EGGER Alu tape sub formă de L, pentru protecție împotriva umidității și fixați-o în poziție. **Pasul 5:** Montați pardoseala laminată în aceeași direcție cu stratul suport. Nu așezați niciun fel de greutate pe stratul suport. Dacă este necesar, așezați placa laminată sub genunchii/picioarele dvs. pentru a distribui greutatea. **Pasul 6:** Repetați pașii 2 – 5 până când ați instalat stratul suport în întreaga cameră. Instalați foliile individuale ale stratului suport în îmbinare la îmbinare. Acoperiți îmbinările foliilor stratului suport cu banda de etanșare autoadezivă EGGER Alu tape pentru a vă asigura că acestea sunt etanșe la vapori și antiderapante.

## RS Uputstvo za postavljanje

Pridrţavati se sledećih pravila pre postavljanja:

- Pre postavljanja materijala za podlogu i poda neophodno je proveriti samu podlogu prema Egger uputstvu za postavljanje.
- Njena struktura mora da omogući pravilnu obradu. Generalno, podloga treba da bude čista, ravna, suva, otporna na napone i sabijanja i ne sme da sadrţi supstance kao što su plastifikatori, rastvarači ili druge difuzne materije.
- Njena struktura mora da omogući pravilnu obradu. Generalno, podloga treba da bude čista, ravna, suva, otporna na napone i sabijanja i ne sme da sadrţi supstance kao što su plastifikatori, rastvarači ili druge difuzne materije.
  - a). manja od 2,0 % (za cementnu košuljicu) ili manja od 0,5 % (za anhidritnu košuljicu i anhidritnu tečnu košuljicu).
  - b). manja od 1,8 % za zagrejane košuljice (cementna košuljica) ili manja od 0,3 % (anhidritna košuljica i anhidritna tečna košuljica).
- Uputstva za ispitivanje i obradu EGGER laminatnih podova moraju se poštovati kao obavezujuće specifikacije.

**1 Korak:** Temeljno očistiti podnu površinu metlom ili usisivačem. Postojeći ostaci lepka i boje moraju se u potpunosti ukloniti.

**2 Korak:** Prvo postaviti prvi list podloge po celoj širini prostorije, u ravni sa zidom i sa Alu stranom okrenutom nagore. **3 Korak:** Radi zaštite od vlage, maskirati sve spojeve EGGER Alu trakom kako bi postali paronepropusni. **4 Korak:** Obložiti područja spoja sa zidom pomoću EGGER Alu trake, kao kod kade, radi zaštite od vlage (približno 3 – 4 cm) i učvrstiti. **5 Korak:** Laminatni pod polagati u istom smeru kao što je podloga. Ne stavljati nikakav teret na podlogu. Ako je potrebno, postaviti laminatnu ploču ispod vaših kolena/stopala da biste rasporedili opterećenje. **6 Korak:** Ponoviti korake 2. do 5. dok se ne obloži cela prostorija. Postaviti pojedinačne listove spojeva podloge na spojeve. Maskirati spojeve listova podloge EGGER Alu trakom kako bi se osigurala paronepropusnost i da nema klizanja.

## NL Leginstructies

Neem deze regels voorafgaand aan het leggen in acht:

- De ondergrond moet voorafgaand aan het leggen van het materiaal voor de onderlegvloer en de vloer worden gecontroleerd volgens de Egger-leginstructies.
- De structuur moet een correcte verwerking mogelijk maken. Over het algemeen moet de ondergrond schoon, vlak, droog en bestand zijn tegen spanning en druk. Ook mag de ondergrond geen stoffen bevatten zoals weekmakers, oplosmiddelen of andere zich vermengende stoffen.
- Zorg ervoor dat het vochtgehalte van de ondergrond in balans is en dat de CM-waarde als volgt is:
  - minder dan 2,0 % (voor een cementdekvloer) of minder dan 0,5 % (voor een anhydriet dekvloer en anhydriet gietdekvloer).
  - minder dan 1,8 % voor verwarmde dekvloeren (cementdekvloer) of minder dan 0,3 % (anhydriet dekvloer en anhydriet gietdekvloer).
- De test- en verwerkingsinstructies voor EGGER laminaatvloeren dienen als bindende specificaties in acht te worden genomen.

**Stap 1:** Reinig de ondergrond grondig met een bezem of stofzuiger. Aanwezige lijm- en verfresten moeten volledig worden verwijderd.

**Stap 2:** Leg eerst de eerste plaat van de ondervloer over de hele breedte van de kamer, gelijk met de muur, met de aluminium kant naar boven. **Stap 3:** Plak eventuele voegen af met EGGER alu-afdichtingstape om ze dampdicht te maken en om ze te beschermen tegen vocht. **Stap 4:** Bedek de randen waar de vloer op de muur aansluit met EGGER alu-afdichtingstape ter bescherming tegen vocht (ong. 3 – 4 cm) en bevestig deze. **Stap 5:** Leg de laminaatvloer in dezelfde richting als de ondervloer. Belast de ondervloer niet. Plaats indien nodig het laminaatpaneel onder uw knieën/voeten om de belasting te verdelen. **Stap 6:** Herhaal stap 2 t/m 5 totdat de hele kamer is gelegd. Leg de afzonderlijke platen van de ondervloer met de voegen tegen elkaar. Plak de voegen van de ondervloerplaten af met EGGER alu-afdichtingstape om ze dampdicht te maken en om wegglijden te voorkomen.

## RU Инструкция по укладке

Перед укладкой следует учитывать:

- Перед укладкой подкладочного материала и напольного покрытия необходимо проверить основание в соответствии с инструкцией по укладке компании ЭГГЕР.
- Его конструкция должна быть выполнена таким образом, чтобы можно было обеспечить надлежащую обработку. Как правило, основание должно быть чистым, ровным, сухим, прочным при сжатии и растяжении, а также не содержать таких веществ, как пластификаторы, растворители или другие диффундирующие вещества.
- При этом необходимо убедиться в том, что основание находится в состоянии равновесной влажности, а значение CM составляет
  - ниже 2,0 % (для цементной стяжки) или ниже 0,5 % (для ангидридной стяжки и ангидридного наливного пола),
  - для стяжек с подогревом ниже 1,8 % (для цементной стяжки) или ниже 0,3 % (для ангидридной стяжки и ангидридного наливного пола).
- Соблюдение рекомендаций по испытаниям и обработке ламинированных напольных покрытий компании ЭГГЕР является обязательным условием.

**Этап 1:** Тщательно очистите основание с помощью веника или пылесоса. Полностью удалите остатки клея и краски.

**Этап 2:** Сначала уложите заподлицо со стеной первую полосу подложки по всей ширине помещения растровой сеткой вверх. **Этап 3:** Для защиты от влаги стыки по мере необходимости следует герметично проклеивать с помощью алюминиевой уплотнительной ленты компании ЭГГЕР. **Этап 4:** Место стыка стен и пола для защиты от влаги следует проклеить алюминиевой уплотнительной лентой компании ЭГГЕР с нахлестом на стены примерно 3 – 4 см. **Этап 5:** Укладывайте ламинированное напольное покрытие в том же направлении, что и подложку. При этом нагрузки на подложку быть не должно; при необходимости поместите под колени / ноги половицу, чтобы распределить нагрузку. **Этап 6:** Повторяйте этапы 2 и 5 до тех пор, пока не будет уложено все помещение. Отдельно взятые полосы подложки необходимо укладывать встык. Места стыков склеивают алюминиевой уплотнительной лентой компании ЭГГЕР, чтобы исключить возможность их сдвига и проникновения влаги.

## PL Instrukcja montażu

Przed przystąpieniem do montażu należy przestrzegać następujących zasad:

- Podłoże powinno być sprawdzone zgodnie z instrukcjami montażu firmy Egger przed ułożeniem materiałów podkładowych i podłogi.
- Jego struktura musi umożliwiać prawidłową obróbkę. Podłoże powinno być czyste, równe, suche, odporne na kompresję i nacisk oraz nie powinno zawierać substancji takich jak plastyfikatory, rozpuszczalniki lub inne substancje rozpuszczające.
- Należy upewnić się, że podłoże znajduje się w stanie wilgotności równowagowej i że wartość CM wynosi:
  - mniej niż 2,0 % (dla jastrychu cementowego) lub mniej niż 0,5 % (dla jastrychu anhydrytowego i jastrychu anhydrytowego pływowającego).
  - mniej niż 1,8 % dla jastrychu z ogrzewaniem podłogowym (jastrychu cementowego) lub mniej niż 0,3 % (dla jastrychu anhydrytowego i jastrychu anhydrytowego pływowającego).
- Instrukcje dotyczące testowania i obróbki Podłóg laminowanych EGGER muszą być przestrzegane jako wiążące specyfikacje.

**Krok 1:** Należy dokładnie oczyścić podłoże za pomocą miotły lub odkurzacza. Resztki kleju i farby muszą zostać całkowicie usunięte.

**Krok 2:** Należy zacząć od ułożenia pierwszego arkusza podkładu na całej szerokości pomieszczenia, równo ze ścianą, stroną Alu do góry. **Krok 3:** W celu ochrony przed wilgocią należy zamaskować połączenia taśmą EGGER Alu, aby uzyskać paroszczelność.

**Krok 4:** W celu ochrony przed wilgocią obszar przyłącza ściennego należy zakryć taśmą EGGER Alu (ok. 3–4 cm). **Krok 5:** Podłogę laminowaną należy układać w tym samym kierunku co podkład. Nie należy obciążać podkładu. W razie potrzeby należy umieścić płytę laminowaną pod kolanami/stopami, aby rozłożyć obciążenie. **Krok 6:** Należy powtarzać kroki od 2 do 5 do chwili zakończenia montażu w pomieszczeniu. Poszczególne arkusze podkładu należy układać na styk. Spoiny arkuszy podkładu należy zamaskować taśmą EGGER Alu, aby zapewnić paroszczelność i antypoślizgowość.

## SI Navodila za polaganje

Prosimo, še pred polaganjem zagotovite, da so izpolnjeni naslednji pogoji.

- Pred polaganjem podložnih materialov in talnih oblog je treba preveriti podlago v skladu z navodili za polaganje podjetja EGGER.
- Njena struktura mora omogočati pravilno polaganje. V splošnem, podlaga mora biti čista, ravna, suha, odporna proti vleku in tlaku in ne sme vsebovati snovi, kot so plastifikatorji, topila ali drugi difuzni materiali.
- Vlažnost podlage mora biti uravnotežena in CM vrednost mora biti
  - a). manjša kot 2,0 % (za cementni estrih) oziroma manjša kot 0,5 % (za anhidritni estrih in anhidritni tekoči estrih).
  - b). manjša kot 1,8 % za ogrevane estrije (cementni estrih) oziroma manjša kot 0,3 % (za anhidritni estrih in anhidritni tekoči estrih).
- Navodila za preverjanje in polaganje EGGER laminatnih podov je treba obvezno upoštevati.

**1 Korak:** Podlago temeljito očistite z metlo ali sesalnikom za prah. Obstoječe ostanke lepila in barve je treba popolnoma odstraniti.

**2 Korak:** Najprej položite prvo folijo podloge po celotni širini prostora in jo poravnajte s steno. Pri tem naj bo aluminijasta stran obrnjena navzgor. **3 Korak:** Za zaščito pred vlago prekrijte vse stike z EGGER aluminijastim trakom ter tako zagotovite parotesnost.

**4 Korak:** Območja stenskih priključkov prekrijte z EGGER aluminijastim trakom, položenim ukrivljeno v obliki kadi ter jih tako zaščitite pred vlago (pribl. 3–4 cm) ter ustrezno pritrdite. **5 Korak:** Laminatni pod položite v enaki smeri kot podlogo. Na podlogo ne odlagajte kakršnihkoli bremen. Po potrebi položite laminatno desko pod svoja kolena/stopala in tako razporedite obtežbo. **6 Korak:** Ponavljajte koraka 2 do 5, dokler ni položen pod v celotnem prostoru. Posamezne folije podloge namestite eno do druge. Prekrijte stike folij podloge z EGGER aluminijastim trakom ter tako zagotovite parotesnost in preprečite drsenje.

## NO Installasjonsinstruksjoner

Vær oppmerksom på disse reglene før installasjonen:

- Underlaget skal kontrolleres i henhold til Eggers monteringsanvisning før legging av underlagsmaterialene og gulvbelegget.
- Strukturen må gjøre det mulig for riktig behandling. Generelt skal undergulvet være rent, tørt, strekk- og kompresjonsbestandig, og det skal ikke inneholde stoffer som plastifiseringsmidler, løsemidler eller andre diffusjonsstoffer.
- Det må sikres at undergulvet er i en ekvilibriumstilstand for fuktighet og at CM-verdien er:
  - a). mindre enn 2,0 % (for sementunderlag) eller mindre enn 0,5 % (for anhydrittbelegg og anhydrittflytende belegg).
  - b). mindre enn 1,8 % for oppvarmede underlag (for sementunderlag) eller mindre enn 0,3 % (for anhydrittbelegg og anhydrittflytende belegg).
- Testings- og behandlingsinstruksjoner for EGGER laminatgulv må overholdes som bindende spesifikasjoner.

**Trinn 1:** Rengjør undergulvet grundig med en kost eller en støvsuger. Eksisterende lim- og lakkrester må fjernes fullstendig.

**Trinn 2:** Legg først ut den første platen på underlaget over hele bredden til rommet, i flukt med veggen med Alu-siden oppover.

**Trinn 3:** For å beskytte mot fuktighet masker alle skjøter med EGGER Alu-tape for å gjøre dem dampette. **Trinn 4:** Dekk til veggområdet på karliggende måte med EGGER Alu-tape for å beskytte mot fuktighet (ca. 3–4 cm) og fest det på plass. **Trinn 5:** Installer laminatgulvet i samme retning som underlaget. Ikke plasser noen last på underlaget. Ved behov plasser laminatbordet under knærne/føttene for å distribuere lasten. **Trinn 6:** Gjenta trinn 2 til 5 inntil hele rommet er installert. Installer de individuelle platene i underlaget skjøt-til-skjøt. Masker skjøtene i underlagsplatene med EGGER Alu-tape for å sikre at de er dampette og ikke sklir.

## FI Asennusohjeet

Noudata näitä sääntöjä ennen asennusta:

- Alusta on tarkistettava Eggerin asennusohjeiden mukaisesti ennen aluskatemateriaalien ja lattian asentamista.
- Sen rakenteen on mahdollistettava oikea käsittely. Yleisesti on aluslattian oltava puhdas, tasainen, kuiva, jännitystä ja puristusta kestävä, eikä se saa sisältää pehmentimiä, liuottimia tai muita diffuusioaineita.
- On varmistettava, että aluslattian kosteus on tasapainossa ja CM-arvo on:
  - a). pienempi kuin 2,0 % (sementtipohjainen tasoite) tai pienempi kuin 0,5 % (anhydriittitasoite ja juokseva anhydriittitasoite).
  - b). pienempi kuin 1,8 % lämmitetyille tasoiteille (sementtipohjainen tasoite) tai pienempi kuin 0,3 % (anhydriittitasoite ja juokseva anhydriittitasoite).
- EGGER-laminaattilattian testaus- ja käsittelyohjeita on noudatettava sitovina eritelminä.

**Vaihe 1:** Puhdista aluslattia perusteellisesti harjalla tai pölynimurilla. Liima- ja maalijäännökset on poistettava kokonaan. **Vaihe 2:** Levitä ensin ensimmäinen aluskatevuota huoneen poikki koko leveydeltä ja tasaa seinän kanssa alumiini puoli ylöspäin. **Vaihe 3:** Kosteudelta suojaamiseksi peitä kaikki saumat EGGER Alu -teipillä hyörytiivisti sulkemiseksi. **Vaihe 4:** Peitä seinäliitännän alue ammemaaisesti EGGER Alu -teipillä suojataksesi kosteudelta (noin 3–4 cm) ja kiinnitä paikoilleen. **Vaihe 5:** Asenna laminaattilattia samansuuntaisesti kuin aluskate. Älä aseta minkäänlaista kuormaa aluskatteelle. Mikäli tarpeellista, aseta laminaattilauta polviesi/jalkojesi alle painon tasaiseksi jakamiseksi. **Vaihe 6:** Toista vaiheet 2–5 kunnes asennus on tehty koko huoneeseen. Asenna yksittäiset aluskatevuodat liitoksesta toiseen. Peitä aluskatevuotien saumat EGGER Alu -teipillä varmistaaksesi niiden höyrytiivisyys ja liukumattomuus.

## SE Läggningsanvisning

Följ dessa regler före läggningen:

- ⇨ Underlaget ska kontrolleras enligt EGGER läggingsanvisning före läggningen av underlagsmaterialen och golvet.
- ⇨ Dess konstruktion måste vara lämplig för korrekt bearbetning. Generellt ska undergolvet vara rent, jämnt, torrt, resistent mot spänning och tryck och inte innehålla ämnen såsom mjukgörare, lösningsmedel eller andra flyktiga ämnen.
- ⇨ Det måste säkerställas att undergolvet har rätt fukthalt och att CM-värdet är:
  - a). under 2,0 % (för cementspackel) eller under 0,5 % (för anhydritspackel och anhydritflytspackel).
  - b). under 1,8 % för golvmasa med golvvärme (cementspackel) eller under 0,3 % (anhydritspackel och anhydritflytspackel).
- ⇨ Test- och bearbetningsinstruktionerna för EGGER laminatgolv måste följas som bindande specifikationer.

**Steg 1:** Rengör undergolvet noggrant med en sopborste eller dammsugare. Lim- och färgrester måste avlägsnas helt. **Steg 2:** Lagg först det första arket underlag över rummets hela bredd, flukta med väggen med aluminiumsidan uppåt. **Steg 3:** För att skydda mot fukt ska eventuella fogar maskeras med EGGER Alu tape för att göra det ångtätt. **Steg 4:** Täck vägganslutningsområdet med uppvik med EGGER Alu tape för att skydda det mot fukt (ca 3 – 4 cm) och fäst det på plats. **Steg 5:** Lagg laminatgolvet i samma riktning som underlaget. Belasta inte underlaget. Placera om nödvändigt laminatbrädan under dina knän/fötter för att fördela belastningen.

**Steg 6:** Upprepa steg 2 till 5 tills golvet har lagts i hela rummet. Lagg de enskilda underlagsarkerna fog mot fog. Maskera underlagsarkens fogar med EGGER Alu tape för att säkerställa att de är ångtäta och inte glider.

## TR Montaj talimatları

Montaj işleminizden önce lütfen talimatları inceleyiniz:

- ⇨ Alt tabaka malzemeleri ve parke döşenmeden önce zemin, EGGER döşeme talimatları uyarınca kontrol edilmelidir.
- ⇨ Mevcut yüzeyin doğru bir şekilde yapılacak uygulamalara uygun olması gereklidir. Genel olarak alt zemin temiz, düz, kuru, gerilime ve sıkıştırılmaya karşı dayanıklı olmalıdır. Plastikleştirici, solvent veya diğer yayıcı maddeleri içermemelidir.
- ⇨ Alt zeminin denge nemine ulaşmasını ve CM değerinin aşağıdaki değerleri karşıladığını kontrol ediniz:
  - a). % 2,0'dan az (çimento sıvası için) veya % 0,5'ten az (anhidrit sıva ve anhidrit akışkan sıva için).
  - b). ısıtılmı sıvalar (çimento sıva) için % 1,8'den az veya % 0,3'ten az (anhidrit sıva ve anhidrit akışkan sıva için).
- ⇨ EGGER Laminat Parke için test ve işleme talimatları, bağlayıcı bilgiler olarak dikkate alınmalıdır.

**1 Adım:** Alt zemini süpürge veya elektrikli süpürge ile iyice temizleyin. Mevcut yapışkan ve boya kalıntıları tamamen temizlenmelidir.

**2 Adım:** Öncelikle ilk altlık katmanını odanın tamamına yerleştirin. Alu tarafı yukarı gelecek şekilde duvarla aynı hizaya getirin.

**3 Adım:** Bağlantı noktalarını neme karşı korumak için EGGER Alu bandıyla kapatarak buhar geçirmez hale getirin. **4 Adım:** Neme karşı korumak için duvar bağlantı noktalarını EGGER Alu bandıyla kapatın (yaklaşık 3 – 4 cm) ve yerine sabitleyin. **5 Adım:** Laminat parkeleri altlık ile aynı yönde döşeyin. Altlıkların üzerine herhangi bir yük koymayın. Gerekirse yükü dağıtmak için laminat parkeleri dizlerinizin/ayaklarınızın altına yerleştirin. **6 Adım:** Odanın tamamı için montaj işlemi bitene kadar 2. ve 5. adımları tekrarlayın. Altlık tabakalarını birleşim noktaları bir araya gelecek şekilde uygulayın. Altlık katmanlarının birleşim noktalarını buhar geçirmez ve kaymaz hale getirmek için EGGER Alu bandıyla kapatın.

## DK Lægningvejledning

Undergulvet skal testes i henhold til CEN/TS 14472 før gulvet lægges.

- ⇨ Ifølge EGGER gulvlægningvejledningen skal undergulvet kontrolleres, inden underlagsmaterialerne og gulvet lægges.
- ⇨ Dets struktur skal give mulighed for korrekt behandling. Generelt skal undergulvet være rent, plant, tørt, modstandsdygtigt over for spændinger og sammenpresning og må ikke indeholde stoffer, såsom blødgøringsmidler, opløsningsmidler eller andre opløsningsmidler eller diffusionsmidler.
- ⇨ Undergulvet skal være i fugtligevægt, og CM-værdien er:
  - a). mindre end 2,0 % (for cement-afretningslag) eller mindre end 0,5 % (for anhydrit-afretningslag og støbte anhydrit-undergulve).
  - b). mindre end 1,8 % for opvarmede afretningslag (cement) eller mindre end 0,3 % (for anhydrit-afretningslag og støbte anhydrit-undergulve).
- ⇨ Test- og behandlingsvejledningen for EGGER Laminatgulve skal overholdes som bindende specifikationer.

**Trin 1:** Rengør omhyggeligt undergulvet med en kost eller støvsuger. Eksisterende klæbemiddel- og lakrester skal fjernes fuldstændig.

**Trin 2:** Læg først den første plade af underlaget ud i hele rummets bredde, i niveau med væggen med alu-siden opad. **Trin 3:** Afdæk eventuelle fuger med EGGER Alu-tape for at gøre dem damp-tætte og beskytte mod fugt. **Trin 4:** Dæk vægforbindelsesområdet til med EGGER Alu-tape for at beskytte det mod fugt (ca. 3 – 4 mm), og sæt det på plads og fastgør det. **Trin 5:** Læg laminatgulvet i samme retning som underlaget. Læg ikke nogen belastning på underlaget. Anbring om nødvendigt laminatpladen under knæene/fødderne for at fordele belastningen. **Trin 6:** Gentag trin 2 til 5, indtil hele rummet er lagt. Læg de individuelle plader af underlaget fra fuge til fuge. Tildæk samlingerne på underlagspladerne med EGGER Alu-tape for at sikre, at de er damp-tætte og skridsikre.

## SK Návod na pokládku

Pred pokládkou sa riadte týmito pravidlami:

- ⇨ Pred pokládkou podkladových materiálov a podlahy je potrebné skontrolovať podklad v súlade s návodom na pokládku podlahy EGGER.
- ⇨ Jeho štruktúra musí umožňovať správny postup. Všeobecne platí, že podklad má byť čistý, rovný, suchý, odolný voči ťahu a tlaku a nemá obsahovať látky, ako sú zmäkčovadlá, rozpúšťadlá alebo iné difúzne látky.



- Je nutné zabezpečiť, aby bol podklad v stave rovnovážnej vlhkosti a hodnota CM bola:
  - a). nižšia ako 2,0 % (pri cementových poteroch) alebo nižšia ako 0,5 % (pri poteroch na báze síranu vápenatého a liatych poteroch na báze síranu vápenatého),
  - b). nižšia ako 1,8 % pri poteroch pre podlahové kúrenie (cementové potery) alebo nižšia ako 0,3 % (potery na báze síranu vápenatého a liate potery na báze síranu vápenatého).
- Pokyny týkajúce sa skúšok a postupu pre laminátové podlahy EGGER je nutné dodržiavať ako záväznú špecifikáciu.

**1 Krok:** Podklad dôkladne očistite metlou alebo vysávačom. Všetky zvyšky lepidla a farby sa musia úplne odstrániť. **2 Krok:** Najprv položte prvý pás podložky po celej šírke miestnosti zarovno so stenou, AL stranou smerom nahor. **3 Krok:** Na ochranu pred vlhkosťou prelepte všetky spoje páskou EGGER Alu Tape, aby boli parotesné. **4 Krok:** Miesta, kde sa podlaha spája so stenou, prekryte na ochranu pred vlhkosťou páskou EGGER Alu Tape (do výšky približne 3 – 4 cm), akoby ste vytvorili vaňu, a upevnite. **5 Krok:** Laminátovú podlahu kladte v rovnakom smere ako podložku. Podložku nijako nezaťažujte. Ak je to potrebné, dajte si pod kolená/nohy laminátový panel na rozloženie záťaže. **6 Krok:** Opakujte 2. až 5. krok, kým nie je položená podlaha v celej miestnosti. Jednotlivé pásy podložky kladte spojmi k sebe. Spoje medzi pásmi podložky prelepte páskou EGGER Alu Tape, aby ste zabezpečili ich parotesnosť a aby sa neposúvali.

## HU Lerakási útmutató

Lerakás előtt kérjük, vegye figyelembe az alábbi előírásokat:

- Az alátétanyagok és a padló lerakása előtt meg kell vizsgálni az aljzatot az EGGER lerakási útmutatójában mondottak szerint.
- Szerkezetének lehetővé kell tennie a megfelelő megmunkálást. Az aljzatnak általánosságban tisztának, vízszintesnek, száraznak, feszültséggel és nyomással szemben ellenállónak kell lennie, és nem tartalmazhat lágyítószereket, oldószereket vagy más, diffundáló anyagokat.
- Gondoskodni kell arról, hogy az aljzat nedvességtartalma egyensúlyban legyen, és a CM-érték:
  - a). 2,0 % alatt (cementesztrich esetén), illetve 0,5 % alatt (anhidritesztrich és folyékony anhidritesztrich esetén) legyen.
  - b). 1,8 % alatt legyen fűtött esztrich (cementesztrich) esetén, illetve 0,3 % alatt legyen (anhidritesztrich és folyékony anhidritesztrich esetén).
- Az EGGER laminált padló tesztelési és megmunkálási utasításai kötelező előírásoknak tekintendők.

**1 Lépés:** Alaposan tisztítsa meg az aljzatot seprővel vagy porszívóval. Az esetleges ragasztó- és festékmaradványokat teljes mértékben el kell távolítani. **2 Lépés:** Először az első réteg alátétet fektesse le a helyiség teljes szélességében és hajtsa fel a falak mentén a vágóhálóval felfelé. **3 Lépés:** A nedvesség és pára elleni védelem érdekében, a csatlakozó kötések fedje be EGGER Alu szalaggal. **4 Lépés:** A nedvesség elleni védelem érdekében a falak menti részt V-alakban (kb. 3 – 4 cm magasságban) ragassza le EGGER Alu szalaggal. **5 Lépés:** Rakja le a laminált padlót az alátéttel egyező irányban. Ne helyezzen nehezéket az alátétre. Szükség esetén, a terheléelosztás érdekében, helyezze a laminált padlólapot a térde vagy a lába alá. **6 Lépés:** Ismétlje meg a 2. és az 5. lépést, amíg a teljes helyiségben le nem rakta a padlót. Az egyes alátéteket szorosan illeszkedve rakja le. A pára- és csúszásmentesség érdekében az alátétek csatlakozó széleit ragassza le EGGER Alu szalaggal.

## LT Klojimo instrukcija

Prieš klodami susipažinkite su šiomis taisyklėmis:

- Prieš montuojant pagrindo medžiagą ir tiesiant grindis, pamatas turi būti tikrinamas pagal „Egger“ įrengimo instrukciją.
- Jo konstrukcija turi tikti tinkamam darbui. Pagrindas turi būti švarus, lygus, sausas, atsparus tempimui ir spaudimui, ant jo negali būti tokių medžiagų, kaip plastifikatoriai, skiedikliai arba kitos skaidančios medžiagos.
- Būtina užtikrinti, kad grindų pagrindo pusiausvirasis drėgmės kiekis būtų
  - a). mažesnis nei 2,0 % (cementiniam mišiniui) arba mažesnis nei 0,5 % (anhidrito mišiniui arba liejamam anhidrito mišiniui).
  - b). mažesnis nei 1,8 % šildomiems mišiniams (cementiniam mišiniui) arba mažesnis nei 0,3 % (anhidrito mišiniui arba liejamam anhidrito mišiniui).
- Klįjavimo specifikacijos rasite EGGER laminuotų grindų dangos bandymo ir naudojimo instrukcijose.

**1 žingsnis:** Švariai nuvalykite grindų pagrindą šluota arba siurbliu. Būtina visiškai pašalinti klįjį ir dažų likučius. **2 žingsnis:** Pirmiausia paklokite pirmąjį patiesalo lakštą per visą kambario plotį iki pat sienos, aliuminine puse aukštyn. **3 žingsnis:** Kad užtikrintumėte apsaugą nuo drėgmės, sujungimus užklijuokite „EGGER Alu“ juostele, kad pro juos neprasisluktų garai. **4 žingsnis:** Iškllokite visas grindis iki pat sienų (apie 3 – 4 cm pločio sluoksniu) kaip vonią ir priklijuokite „EGGER Alu“ juostele, kad apsaugotumėte nuo drėgmės ir pritvirtintumėte. **5 žingsnis:** Klokite laminuotą grindų dangą ta pačia kryptimi kaip patiesalą. Patiesalo negalima spausti. Jei reikia, po keliais / pėdomis pasidėkite laminuotą grindlentę. **6 žingsnis:** Kartokite 2 – 5 žingsnius, kol paklosite grindis visame kambaryje. Atskirus patiesalo lakštus klokite vieną prie kito. Patiesalo lakštų sujungimus užklijuokite EGGER Alu juostele, kad jie nepraleistų garų ir nepasislinktų.

## LV Ieklāšanas instrukcija

Pirms ieklāšanas, lūdzu, ņemiet vērā šos noteikumus:

- Pirms pamatnes materiālu un grīdas ieklāšanas pamatne jāpārbauda saskaņā ar EGGER ieklāšanas instrukciju.
- Tā struktūrai ir jāļauj veikt pareizu apstrādi. Kopumā grīdas apakšējām slānim ir jābūt tīram, līdzenam, sausam, tas nedrīkst būt nospriegots un saspīests un nedrīkst saturēt tādas vielas kā plastifikatori, šķīdinātāji vai citas izkliedētas vielas.
- Ir jānodrošina, ka grīdas apakšējais slānis ir mitruma līdzsvara stāvoklī un ka CM vērtība ir:

- a). mazāka nekā 2,0% (cementa izlīdzinošajai kārtai) vai mazāka nekā 0,5% (anhidrīta izlīdzinošajai kārtai vai anhidrīta plūstošajai izlīdzinošajai kārtai).
- b). mazāka nekā 1,8% apsildāmajām izlīdzinošajām kārtām (cementa izlīdzinošajai kārtai) vai mazāka nekā 0,3% (anhidrīta izlīdzinošajai kārtai vai anhidrīta plūstošajai izlīdzinošajai kārtai).

→ Kā saistošie tehniskie norādījumi ir jāņem vērā EGGER Laminate Flooring testēšanas un apstrādes instrukcijas.

**1 Solis:** Kārtīgi notīriet grīdas apakšējo slāni ar slotu vai putekļu sūcēju. Ja ir kādi līmes vai krāsas atlikumi, tie ir pilnībā jānotīra.  
**2 Solis:** Vispirms izklājiet pirmo paklājuma loksni visā telpas platumā, uzlokot malas pie sienas ar alumīnija pusi uz augšu.  
**3 Solis:** Lai aizsargātu pret mitrumu, nomaskējiet visus savienojumus ar EGGER alumīnija lenti, lai padarītu to kondensāta necaurlaidīgu. **4 Solis:** Pārklājiet savienojuma ar sienu vietu, kas ir ar malām uz augšu, ar EGGER alumīnija lenti, lai pasargātu no mitruma (apm. 3–4 cm) un nostipriniet to vietā. **5 Solis:** Ieklājiet lamināta grīdu tādā pašā virzienā kā paklājumu. Nenovietojiet uz paklājuma nekādu svaru. Ja nepieciešams, novietojiet lamināta dēli zem ceļiem/pēdām, lai sadalītu svaru. **6 Solis:** Atkārtojiet 2.–5. soli, līdz visa istaba ir izklāta. Izklājiet atsevišķas paklājuma sloksnes ar savienojuma vietām kopā. Nomaskējiet paklājuma lokšņu savienojuma vietas ar EGGER alumīnija lentu, lai nodrošinātu, ka tās ir kondensātu necaurlaidīgas un neizslīd.

## GR Οδηγίες τοποθέτησης

Τηρήστε αυτούς τους κανόνες πριν από την τοποθέτηση:

- Το υποστρώμα πρέπει να ελέγχεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της EGGER πριν από την τοποθέτηση των υλικών υποστρώματος και του δαπέδου.
- Η δομή του πρέπει να καθιστά δυνατή τη σωστή επεξεργασία. Γενικά, το υποδάπεδο πρέπει να είναι καθαρό, επίπεδο, στεγνό, ανθεκτικό στον εφελκυσμό και τη συμπίεση και να μην περιέχει ουσίες, όπως πλαστικοποιητές, διαλύτες ή άλλες διαχεόμενες ουσίες.
- Πρέπει να διασφαλίζεται ότι το υποδάπεδο είναι σε κατάσταση ισορροπίας υγρασίας και ότι η τιμή CM είναι:
  - a). χαμηλότερη από 2,0% (για επιστροφήτσιμέντου) ή χαμηλότερη από 0,5% (για επιστροφή ανυδρίτη και υγρού ανυδρίτη).
  - b). χαμηλότερη από 1,8% για θερμαινόμενη επιστροφήτσιμέντου) ή χαμηλότερη από 0,3% (επιστροφή ανυδρίτη και υγρού ανυδρίτη).
- Οι οδηγίες δοκιμής και επεξεργασίας για το πάτωμα Laminate EGGER πρέπει να τηρούνται ως υποχρεωτικές προδιαγραφές.

**Βήμα 1:** Καθαρίστε διεξοδικά το υποδάπεδο με σκούπα απλή ή ηλεκτρική. Τυχόν υπολείμματα κόλλας και μπογιές θα πρέπει να αφαιρεθούν εντελώς. **Βήμα 2:** Στρώστε αρχικά το πρώτο φύλλο του υποστρώματος σε όλο το πλάτος του χώρου, ευθυγραμμίστε το στους τοίχους με την πλευρά Alu προς τα επάνω. **Βήμα 3:** Για προστασία κατά της υγρασίας, καλύψτε τις ενώσεις με ταινία EGGER Alu, ώστε να είναι αεροστεγείς. **Βήμα 4:** Καλύψτε τις περιοχές των σοβατεπιών με ταινία EGGER Alu με τρόπο που να τα “αγκαλιάζει” για προστασία κατά της υγρασίας (περ. 3–4 cm) και στερεώστε τη. **Βήμα 5:** Τοποθετήστε το πάτωμα laminate με την κατεύθυνση του υποστρώματος. Μην τοποθετείτε φορτίο επάνω στο υποστρώμα. Αν χρειάζεται, πιέστε τη σανίδα laminate με τα γόνατα/πόδια σας για να γίνει κατανομή του φορτίου. **Βήμα 6:** Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 5 έως ότου τοποθετήσετε το πάτωμα σε όλο το χώρο. Τοποθετήστε τα μεμονωμένα φύλλα του υποστρώματος από ένωση σε ένωση. Καλύψτε τις ενώσεις των φύλλων του υποστρώματος με ταινία EGGER Alu για να διασφαλίσετε ότι είναι αεροστεγείς και δεν θα υπάρχει ολίσθηση.

## UA Інструкції зі встановлення

Будь ласка, дотримуйтесь цих правил перед встановленням:

- Перед укладанням ізоляційної підкладки та підлоги основу необхідно перевірити відповідно до інструкції з укладання від компанії EGGER.
- Її структура повинна забезпечувати правильність обробки. Загалом, основа підлоги має бути чистою, рівною, сухою, стійкою до розширення та стискання, та не повинна містити таких речовин, як пластифікатори, розчинники та інші дифузійні речовини.
- Необхідно переконатися, що основа підлоги знаходиться в стані рівномірної вологості і що показник CM (концентрації вологи) становить:
  - a). до 2,0% (для цементної стяжки) або до 0,5% (для ангідритної стяжки та ангідритної наливної стяжки);
  - b). до 1,8% для стяжок із підігрівом (цементна стяжка) або до 0,3% (ангідритна стяжка та ангідритна наливна стяжка).
- Інструкцій із випробувань та обробки ламінованого покриття для підлоги EGGER необхідно дотримуватися як обов'язкових специфікацій.

**Етап 1:** Ретельно очистіть основу підлоги віником або пилососом. Необхідно повністю видалити наявні залишки клею та фарби. **Етап 2:** Спочатку прокладіть перший лист підкладки по всій ширині приміщення, на одному рівні зі стіною, краєм зі стрічкою Alu вгору. **Етап 3:** Для захисту від вологи ізолюйте всі стики клейкою алюмінієвою стрічкою EGGER Alu, щоб зробити їх паронепроникними. **Етап 4:** Ізолюйте ділянку з'єднання стіни клейкою стрічкою EGGER Alu між стіною і підкладкою, щоб захистити її від вологи (приблизно на 3–4 см), і закріпіть її. **Етап 5:** Встановлюйте ламіноване покриття для підлоги в тому ж напрямку, що і підкладку. Не кладіть на підкладку важкі предмети. В разі потреби підкладіть плиту ламінованого покриття для підлоги під коліна/ступні, щоб розподілити навантаження. **Етап 6:** Повторюйте етапи 2–5, доки не буде встановлено покриття в усьому приміщенні. Припасуйте окремі листи з'єднання підкладки до стику. Ізолюйте місця з'єднання плит підкладки за допомогою клейкої алюмінієвої стрічки EGGER Alu, щоб забезпечити їх паронепроникність та відсутність ковзання.

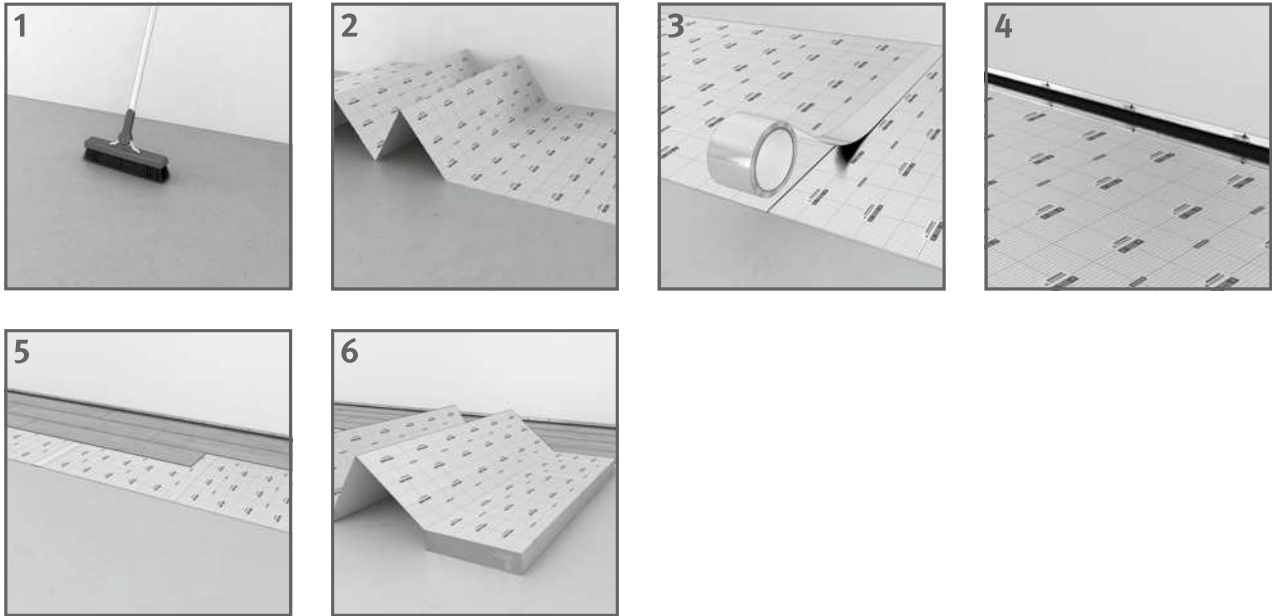
## EE Paigaldusjuhend

Enne paigaldamist tutvuge nende reeglitega:

- Aluspinda tuleb enne alusmaterjalide ja põranda paigaldamist kontrollida vastavalt ettevõtte Egger paigaldusjuhendile.

- Selle struktuur peab võimaldama õiget töötlemist. Üldiselt peab aluspõrand olema puhas, loodis, kuiv, pingele ja survele vastupidav ning ei tohi sisaldada aineid, nagu plastifikaatorid, lahused ja muud hajutusained.
- Tagatud peab olema aluspõranda niiskustasakaal ja CM-väärtus järgnevalt:
  - alla 2,0% (tsemendi puhul) või alla 0,5% (anhüdriit tasanduskihi ja anhüdriit isetasanduva tasanduskihi puhul);
  - alla 1,8% põrandaküttega segude puhul (tsement) või alla 0,3% (anhüdriit tasanduskihi ja anhüdriit isetasanduva tasanduskihi puhul).
- EGGER-i laminaatpõranda testimise ja töötlemise juhendit tuleb järgida siduvate spetsifikatsioonidena.

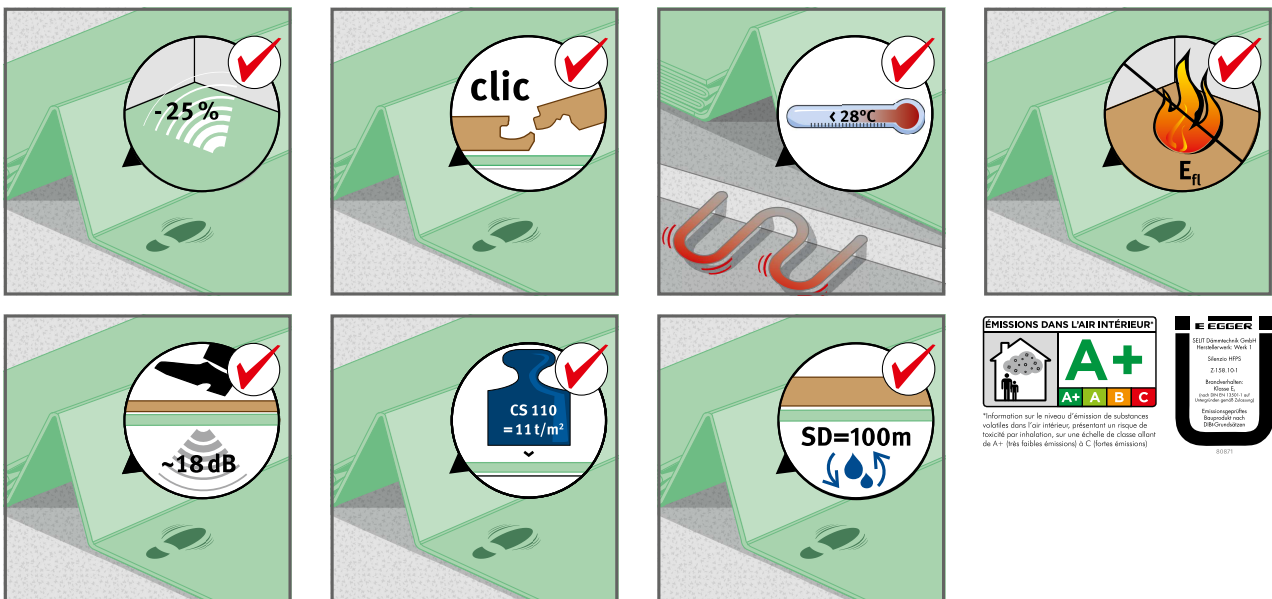
**1 Etapp:** Puhastage aluspõrand põhjalikult harja või tolmuimeja abil. Olemasolevad liimi- ja värvijäägid tuleb täielikult eemaldada. **2 Etapp:** Esmalt laotage esimene aluskatte leht kogu ruumi laiuks, asetage seinaga tasa, Alu pool ülespoole. **3 Etapp:** Niiskuse eest kaitsmiseks katke kõik ühenduskohad teibiga EGGER Alu, et teha see aurukindlaks. **4 Etapp:** Katke seinäühendused niiskuse kaitseks kumeralt vastu seinä ülespoole (umbes 3–4 cm ulatuses) teibiga EGGER Alu ja kinnitage paigale. **5 Etapp:** Paigaldage laminaatpõrand aluskattega samas suunas. Ärge asetage aluskattele mingit koormust. Vajadusel asetage koormuse jaotamiseks laminaadist põrandalaud põlvede/jalgade alla. **6 Etapp:** Korrake etappe 2–5 kuni kogu ruum on valmis. Asetage eraldi aluskatte lehed ühest ühenduskohast teiseni. Katke aluskatte ühenduskohad teibiga EGGER Alu, et teha need auru- ja libisemiskindlaks.



15 m<sup>2</sup>

12.5 m → ↑ 1.2 m

2 mm



Entsorgung: EAK-CODE: 170604



[www.egger.com](http://www.egger.com)

EGGER Holzwerkstoffe Wismar

GmbH & Co. KG

Am Haffeld 1

23970 Wismar

Germany

**T** +49 3841 301-0

**F** +49 3841 301-20222

[flooring@egger.com](mailto:flooring@egger.com)